

СЫН

СЕГОДНЯ ИСПОЛНЯЕТСЯ 400 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИКОГО ПОЭТА И ДРАМАТУРГА ВИЛЬЯМА ШЕКСПИРА

ЧЕЛОВЕЧЕСТВА



газеты США и Дании, Англии и ОАР, Югославии и Японии. Но, пожалуй, яснее всех, глубже всех — в Советской стране. Каждый пятый театр в СССР, как правило, показывает одну из пьес замечательного художника слова, чью кисть А. Пушкин, создатель «Бориса Годунова» и «Маленьких трагедий», назвал «вольной и широкой». У русских давняя дружба с В. Шекспиром. Например, с «Гамлетом» поэт А. Сумароков ознакомил общественность еще в 1748 году, или более 216 лет назад. Правда, перевод не был точен из-за несовершенства французского оригинала. Тем не менее, этим было положено начало сценической славе «Гамлета» в русском, а затем советском театре. В минувшем сезоне спектакль о принце датском был показан 20 крупнейшими труппами страны более 300 раз. Благородный образ Гамлета дорог строителям коммунизма потому, что в нем бьется горячее, справедливое, мужественное сердце борца, удерживающего, что «человек благороден разумом, безграничен способностями...». Может быть, в этой пьесе с наибольшей полнотой выразил свои общественные идеи В. Шекспир — передовой мыслитель эпохи Возрождения. Ко многим драматическим произведениям его можно взять эпиграфом строфы из знаменитого 66 сонета.

Зову я смерть. Мне видеть
невтерпех

достоинство, что просит подаянья, над простотой глумящуюся ложь, ничтожество в роскошном одеянии, и совершенству ложный приговор, и девственность, поруганную грубо, и неуместной похоти позор, и мощь в плену у немощи беззубой, и прямоту, что глупостью слышит...

Творения В. Шекспира весьма популярны на всей земле. По числу изданий они занимают третье место в мире. Его пьесы изданы на 28 языках народов СССР. В шекспириаде мы ценим неукротимое желание автора помочь человеку стать лучше, призыв к людям отдать все богатства души общему благу. Метод социалистического реализма позволил советскому театру при сохранении историчности пьес рассматривать их идеи с позиций современности.

Страницы советских, зарубежных газет и журналов еще с прошлого года содержат сообщения о шекспировой дате. В 54 театрах страны идут или готовятся пьесы английского драматурга. Это и азербайджанский имени С. Вургун, и украинский имени Л. Украинки, МХАТ имени Горького и грузинский имени Марджанишвили. Нет более или менее крупной труппы, которая не воплощала бы на сцене героев шекспировских трагедий и комедий. Историки отечественного театра в эти дни на страницах газет напоминают имена блестящих актеров, как П. Мочалов, Г. Федотова, М. Ермолова, А. Ленский, Ю. Юрьев, А. Остужев, В. Папазян, А. Хорава, М. Бабанова, Н. Мордвинов, В. Тхапсаев, Б. Платонов — великолепных исполнителей ролей в пьесах Шекспира. Несколько лет назад Е. Самойлов и М. Астангов вернули на московскую сцену принца датского.

А как готовятся отметить славное 400-летие В. Шекспира в зарубежных странах и прежде всего на родине драматурга — в Англии? Лондонский корреспондент ТАСС сообщает, что в городе Стратфорде-на-Эйвоне построены новые помещения, где разместятся библиотека, материалы, посвященные жизни и творчеству Шекспира, его триумфальному шествию по земле. Мемориальный театр, хранящий наследие драматурга, совершает турне по странам мира. В предместье Лондона, где раньше работал театр «Глобус», для труппы которого и писал свои пьесы Шекспир и в спектаклях которого сам играл, начался двухнедельный фестиваль шекспировских пьес. В театре «Олд вик» открылся международный смотр драматического искусства, организованный в ознаменование памятной даты.

В нем примут участие театры Франции и Италии, Греции и Польши, Ирландии, Западной Германии и других государств. Советский Союз послал на фестиваль прославленный Московский художественный театр. Помимо «Вишневого сада» А. Чехова, английская театральная общественность впервые увидит пьесу о Ленине и революционном народе — «Кремлевские куранты» Н. Погодина.

Широко отмечается «шекспировский год» в Болгарии, Венгрии, Чехословакии и в Германской Демократической Республике, где идет около 80 постановок пьес Шекспира. Значительным явлением в культурной жизни Индии, по оценке печати, явился, например, спектакль «Отелло», поставленный в Дели малой театральной труппой и национальной школой драмы. Можно привести многочисленные примеры, свидетельствующие о том, что 400-летие со дня рождения В. Шекспира отмечается 23 апреля как большой праздник общечеловеческой культуры.

Шекспир любим народами мира, ибо от трагедий его, как писал А. Луначарский, «веет духом восторга перед жизнью, перед кипящими силами».

А. РОМАНОВ,
обозреватель ТАСС.

В 1955 году коллективом Якутского музыкально-драматического театра имени П. А. Ойунского были осуществлены две постановки бессмертных трагедий великого драматурга Вильяма Шекспира.

В то время, когда в Якутске ныне народный артист РСФСР, режиссер Спиридон Григорьев готовил «Отелло», в Московском театральном училище им. Щепкина студенты Якутской национальной студии под руководством народной артистки СССР В. Н. Пашенной ра-

ботали над другой шекспировской трагедией — «Ромео и Джульетта».

Оба эти спектакля были показаны якутскому зрителю в том же 1955 году и продолжались в его репертуаре в течение нескольких лет.

В главной роли в «Отелло» выступил ныне народный артист СССР Д. Ф. Ходулов. Художник спектакля — заслуженный деятель искусств РСФСР Г. М. Туралысов.

К 400-летию со дня рождения гениального английского драматурга и поэта коллектив Якутского театра,

после семилетнего перерыва, снова покажет зрителю трагедию «Ромео и Джульетта».

Над восстановлением спектакля работали режиссеры заслуженный артист ЯАССР Ф. Потапов и народный артист РСФСР С. Григорьев. Художественное оформление спектакля выполнено молодым художником В. Антоновым. Главные роли исполняют Ромео — Н. Гоголев, Джульетту — М. Мыреева.

Премьера спектакля состоится 25 апреля.

Г. БОРИСОВ.

К юбилею

ИЗДАТЕЛЬСТВО «Молодая гвардия» выпустило книгу «Шекспир». Биография великого английского драматурга вышла в серии «Жизнь замечательных людей», основанной А. М. Горьким. Автором книги является известный советский литературовед Александр Аникст. Он переносит читателя в Англию середины XVI столетия, знакомит с небольшим городом Стратфордом и его обитателями, среди которых были перчаточник Джон Шекспир и его сын Вильям. В книге дается картина всего жизненного пути и деятельности сына стратфордского перчаточника — от детства, первого знакомства с театром и вступления в труппу, до времен, когда, по образным выражениям современников, он стал «единственным потрясателем сцены» и «наипревосходнейшим в обоих видах пьес» (т. е. в трагедии и комедии).

Один из разделов биографии называется «Как работал Шекспир». Проникая в творческую лабораторию великого писателя, Аникст рассматривает ряд проблем его творчества.

Биография Шекспира, как и все книги серии «Жизнь замечательных людей», богато иллюстрирована. В ней воспроизведены факсимиле подлинных Шекспира, обложки и титульные листы первых изданий его драм и портреты великого драматурга. (АПН).

ЯКУТСКАЯ республиканская библиотека имени А. С. Пушкина к шекспировским дням подготовила несколько выставок. Отдел иностранной литературы организовал выставку книг В. Шекспира, выпущенных на русском, английском, немецком и якутском языках. Кроме того, отдел оформил плакат, посвященный знаменательной дате и пропагандирующий бессмертные творения гениального драматурга.

Сегодня в читальном зале библиотеки будет прочитана лекция преподавателя зарубежной литературы Якутского государственного университета С. К. Черник, посвященная творчеству Вильяма Шекспира.

Выставки книг В. Шекспира организованы также в абонементном и детском отделах.

СОНЕТЫ ШЕКСПИРА

В ПЕРЕВОДАХ С. МАРШАКА

60

Как движется к земле морской прибой,
Так и ряды бесцельные минут,
Сменяя предыдущие собой,
Поочередно к вечности бегут.

Младенчества новорожденный серп
Стремится к зрелости и, наконец,
Кривых затмений испытав ущерб,
Сдаст в борьбе свой золотой венец.

Резец годов у жизни на челе
За полосой проводит полосу.
Все лучшее, что дышит на земле,
Ложится под разящую косу.

Но время не сметет моей строки,
Где ты пребудешь смерти вопреки!

77

Седины ваши зеркало покажет,
Часы — потерю золотых минут.
На белую страницу строчка ляжет —
И вашу мысль увидят и прочтут.

По черточкам морщин в стекле правдивом
Мы все ведем своим утратам счет.

А в шорохе часов неторопливом
Украдкой время к вечности течет.

Запечатлейте беглыми словами
Все, что не в силах память удержать.
Своих детей, давно забытых вами,
Когда-нибудь вы встретите опять.
Как часто эти найденные строки
Для нас таят бесценные уроки.

116

Мешать соединенью двух сердец
Я не намерен. Может ли измена
Любви безмерной положить конец?
Любовь не знает убыли и тлена.

Любовь — над бурей поднятый маяк,
Не меркнущий во мраке и тумане.
Любовь — звезда, которою моряк
Определяет место в океане.

Любовь — не кукла жалкая в руках
У времени, стирающего розы
На пламенных устах и на щеках,
И не страшны ей времени угрозы.
А если я неправ и лжет мой стих, —
То нет любви и нет стихов моих!